



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Special Areas Act

Loi sur les zones spéciales

R.S.C., 1985, c. S-14

L.R.C. (1985), ch. S-14

Current to September 11, 2021

À jour au 11 septembre 2021

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to September 11, 2021. Any amendments that were not in force as of September 11, 2021 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité — lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 11 septembre 2021. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 11 septembre 2021 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act to provide for assistance to areas of Canada requiring special measures to facilitate economic expansion and social adjustment

	Short Title
1	Short title
	Interpretation
2	Definition of "Minister"
	Special Areas
3	Designation of special areas
4	Plans for economic expansion
	Agreements
5	Agreements in respect of plans
6	Agreements in respect of works or facilities
7	Agreements in respect of commercial undertakings
	Regulations
8	Regulations
	Annual Report
9	Annual report

TABLE ANALYTIQUE

Loi portant aide aux régions du Canada où s'imposent des mesures spéciales en vue d'en favoriser l'expansion économique et les adaptations sociales

	Titre abrégé
1	Titre abrégé
	Définition
2	Définition de « ministre »
	Zones spéciales
3	Désignation de zones spéciales
4	Plans d'expansion économique
	Accords
5	Règle générale
6	Accords relatifs à des installations ou des ouvrages
7	Accords relatifs à des entreprises commerciales
	Règlements
8	Règlements
	Rapport annuel
9	Rapport annuel



R.S.C., 1985, c. S-14

L.R.C., 1985, ch. S-14

An Act to provide for assistance to areas of Canada requiring special measures to facilitate economic expansion and social adjustment

Loi portant aide aux régions du Canada où s'imposent des mesures spéciales en vue d'en favoriser l'expansion économique et les adaptations sociales

Short Title

Titre abrégé

Short title

1 This Act may be cited as the *Special Areas Act*.

R.S., c. R-4, s. 1; 1980-81-82-83, c. 167, s. 19.

Titre abrégé

1 *Loi sur les zones spéciales*.

S.R., ch. R-4, art. 1; 1980-81-82-83, ch. 167, art. 19.

Interpretation

Définition

Definition of "Minister"

2 In this Act, **Minister**, in relation to any class of matters to which this Act extends in any province or region of a province, means such member of the Queen's Privy Council for Canada as is designated by the Governor in Council as the Minister for the purposes of this Act in relation to that class of matters in that province or region of a province.

R.S., 1985, c. S-14, s. 2; R.S., 1985, c. 11 (4th Suppl.), s. 17.

Définition de « ministre »

2 Dans la présente loi, **ministre** s'entend du membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada chargé par le gouverneur en conseil de son application relativement aux domaines auxquels elle s'étend dans toute province ou région de celle-ci.

L.R. (1985), ch. S-14, art. 2; L.R. (1985), ch. 11 (4^e suppl.), art. 17.

Special Areas

Zones spéciales

Designation of special areas

3 The Governor in Council, after consultation with the government of any province, may by order designate as a special area, for the period set out in the order, any area in that province that is determined to require, by reason of the exceptional inadequacy of opportunities for productive employment of the people of that area or of the region of which that area is a part, special measures to facilitate economic expansion and social adjustment.

R.S., c. R-4, s. 6.

Désignation de zones spéciales

3 Après consultation avec le gouvernement d'une province, le gouverneur en conseil peut, par décret et pour la période qui y est spécifiée, désigner à titre de zone spéciale une région de cette province jugée exiger, en raison de l'insuffisance exceptionnelle des possibilités d'emploi productif pour sa population ou celle du territoire dont elle fait partie, des mesures spéciales destinées à y favoriser l'expansion économique et les adaptations sociales.

S.R., ch. R-4, art. 6.

Plans for economic expansion

4 (1) The Minister shall

(a) in cooperation with other departments, boards and agencies of the Government of Canada, formulate

Plans d'expansion économique

4 (1) Le ministre s'acquitte des tâches suivantes :

a) élaborer, en collaboration avec d'autres ministères ou organismes fédéraux, des plans en vue de

plans for the economic expansion and social adjustment of special areas; and

(b) with the approval of the Governor in Council, provide for coordination in the implementation of those plans by departments, boards and agencies of the Government of Canada and carry out such parts of those plans as cannot suitably be undertaken by such other departments, boards and agencies.

Cooperation and participation

(2) In formulating and carrying out plans under subsection (1), the Minister shall make provision for appropriate cooperation with the provinces in which special areas are located and for the participation of persons, voluntary groups, agencies and bodies in those special areas.

R.S., c. R-4, s. 7; 1980-81-82-83, c. 167, s. 20.

Agreements

Agreements in respect of plans

5 (1) The Minister may, in cooperation with any province, formulate a plan of economic expansion and social adjustment in a special area and, with the approval of the Governor in Council and subject to the regulations, enter into an agreement with that province for the joint carrying out of the plan.

Prior approval of plan

(2) Notwithstanding subsection (1), detailed negotiation of any draft agreement under this section shall not be undertaken by or on behalf of the Minister unless the plan to which the draft agreement relates has first been approved by the Governor in Council.

Provisions in agreements

(3) An agreement entered into pursuant to this section may be entered into with one or more provinces in respect of one or more special areas and

(a) shall provide for the use, where appropriate, of the services and facilities of other departments, boards and agencies of the Government of Canada;

(b) may provide for the payment by Canada to a province of contributions in respect of the costs of the programs and projects to which the agreement relates that are to be undertaken by the government of the province or any agency thereof or any of those programs or projects; and

(c) may provide that Canada and a province may procure the incorporation of one or more agencies or other bodies, to be jointly controlled by Canada and the

l'expansion économique et des adaptations sociales dans les zones spéciales;

b) avec l'approbation du gouverneur en conseil, assurer la coordination de la mise en œuvre de ces plans par les ministères ou organismes fédéraux et en réaliser les parties qui ne peuvent l'être convenablement par ceux-ci.

Collaboration et participation

(2) Dans l'élaboration et la réalisation des plans visés au paragraphe (1), le ministre prend les dispositions nécessaires pour s'assurer la collaboration des provinces concernées et la participation de particuliers, de groupes bénévoles et d'organismes dans les zones spéciales.

S.R., ch. R-4, art. 7; 1980-81-82-83, ch. 167, art. 20.

Accords

Règle générale

5 (1) Le ministre peut, en collaboration avec une province, élaborer un plan d'expansion économique et d'adaptations sociales dans une zone spéciale et, avec l'approbation du gouverneur en conseil mais sous réserve des règlements, conclure avec cette province un accord pour la réalisation conjointe de ce plan.

Approbation préalable du plan

(2) Malgré le paragraphe (1), la négociation détaillée, par le ministre ou pour son compte, d'un projet d'accord visé par le présent article est subordonnée à l'autorisation préalable, par le gouverneur en conseil, du plan faisant l'objet du projet.

Dispositions des accords

(3) Les accords conclus dans le cadre du présent article peuvent associer une ou plusieurs provinces signataires pour une ou plusieurs zones spéciales, conformément aux principes suivants :

a) pourvoir à l'utilisation, en tant que de besoin, des services et installations d'autres ministères ou organismes fédéraux;

b) prévoir éventuellement le paiement à une province de contributions pour les programmes et projets confiés au gouvernement de la province ou à un de ses organismes, ou certains de ces programmes ou projets;

c) prévoir, au besoin, la possibilité, pour les gouvernements fédéral et provinciaux, de faire constituer un ou plusieurs organismes en personnes morales placées

province, for the purpose of undertaking or implementing programs or projects to which the agreement relates or any part of such programs or projects.

R.S., c. R-4, s. 8.

Agreements in respect of works or facilities

6 (1) The Minister may, with the approval of the Governor in Council and subject to the regulations, enter into an agreement with any province providing for the payment by Canada to the province of a grant or loan in respect of a part of the capital cost of establishing, expanding or modernizing any work or facility for the economic expansion of a special area.

Restriction

(2) No agreement shall be entered into pursuant to subsection (1) unless the Minister is satisfied that the establishment, expansion or modernization of the work or facility is essential to the successful implementation of a plan undertaken pursuant to section 4 or 5 and that assistance is required to enable the work or facility to be established, expanded or modernized.

R.S., c. R-4, s. 9.

Agreements in respect of commercial undertakings

7 (1) Where the Minister is satisfied that the establishment, expansion or modernization of any commercial undertaking in a special area is essential to the successful implementation of a plan undertaken pursuant to section 4 or 5 and that special assistance is required to enable the undertaking to be established, expanded or modernized, the Minister may, with the approval of the Governor in Council and subject to the regulations, enter into an agreement with the person carrying on or proposing to carry on the commercial undertaking in the special area providing for

(a) the guarantee by Canada of payment of the principal or interest of any loan required to be obtained by that person to enable him to establish, expand or modernize the undertaking;

(b) the payment by Canada of a grant or loan in respect of a part of the capital cost of establishing, expanding or modernizing the undertaking;

(c) the payment by Canada of a grant in respect of such part of the costs of bringing into commercial production and operating the new, expanded or modernized undertaking that are incurred within a period not

sous leur contrôle commun, en vue d'entreprendre ou de mettre en œuvre tout ou partie des programmes ou projets en cause.

S.R., ch. R-4, art. 8.

Accords relatifs à des installations ou des ouvrages

6 (1) Le ministre peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil mais sous réserve des règlements, conclure avec une province un accord prévoyant l'octroi à celle-ci, par le gouvernement fédéral, d'une subvention ou d'un prêt couvrant une partie du coût en capital de l'établissement, de l'agrandissement ou de la modernisation d'une installation ou d'un ouvrage de stimulation économique dans une zone spéciale.

Restriction

(2) L'accord ne peut être conclu que si le ministre est convaincu d'une part, que l'établissement, l'agrandissement ou la modernisation de l'ouvrage ou de l'installation est indispensable au succès d'un plan entrepris aux termes de l'article 4 ou 5 et, d'autre part, que ces travaux ne sauraient se faire sans une aide quelconque.

S.R., ch. R-4, art. 9.

Accords relatifs à des entreprises commerciales

7 (1) Si le ministre est convaincu, d'une part, que l'établissement, l'agrandissement ou la modernisation d'une entreprise commerciale dans une zone spéciale est indispensable au succès d'un plan entrepris aux termes de l'article 4 ou 5 et, d'autre part, que ces travaux ne sauraient se faire sans une aide quelconque, le ministre peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil mais sous réserve des règlements, conclure avec la personne exploitant ou se proposant d'exploiter l'entreprise, un accord prévoyant :

a) soit la garantie, par le gouvernement fédéral, du paiement du principal ou de l'intérêt de tout prêt nécessaire à cette personne pour établir, agrandir ou moderniser l'entreprise;

b) soit l'octroi, par le gouvernement fédéral, d'une subvention ou d'un prêt pour une partie du coût en capital de l'établissement, de l'agrandissement ou de la modernisation de l'entreprise;

c) soit le versement, par le gouvernement fédéral, d'une subvention pour la partie des frais de mise en production commerciale et de fonctionnement — faits par l'entreprise nouvelle, agrandie ou modernisée, dans un délai maximal de trois ans à compter de sa mise en exploitation — qui, selon le ministre, est attribuable à des facteurs liés au fait qu'elle se trouve dans la zone spéciale.

exceeding three years from the date the new, expanded or modernized undertaking is first brought into operation as, in the opinion of the Minister, is attributable to factors associated with the location of the undertaking in the special area.

Limitation on special assistance

(2) An agreement described in subsection (1) shall not provide for special assistance in any amount greater than the amount, as determined by the Minister, that is required to enable the person carrying on or proposing to carry on the commercial undertaking to which the agreement relates to establish, expand or modernize the undertaking in the special area.

Approval of Governor in Council not required

(3) The approval of the Governor in Council is not required of an agreement described in subsection (1) where

- (a)** the amount of the special assistance provided under the agreement does not exceed such amount as is prescribed by regulation; or
- (b)** the special assistance provided under the agreement is for a commercial undertaking that comes within a class of commercial undertakings prescribed by regulation.

R.S., c. R-4, s. 10; 1980-81-82-83, c. 167, s. 21.

Regulations

Regulations

8 The Governor in Council may make regulations

- (a)** respecting the factors relating to inadequacy of opportunities for productive employment to be taken into account in determining whether an area, or the region of which an area is a part, requires special measures to facilitate economic expansion and social adjustment;
- (b)** defining, for the purposes of this Act, the expressions "work or facility for the economic expansion of a special area" and "commercial undertaking";
- (c)** respecting the factors to be taken into account in determining the form and extent of any special assistance that may be provided in respect of any commercial undertaking pursuant to section 7;
- (d)** prescribing anything required by this Act to be prescribed by regulation; and

Plafond de l'aide spéciale

(2) L'aide spéciale prévue par l'accord ne peut dépasser le montant, fixé par le ministre, nécessaire pour permettre au bénéficiaire d'établir, d'agrandir ou de moderniser l'entreprise commerciale faisant l'objet de l'accord.

Approbation du gouverneur en conseil non requise

(3) L'accord visé au paragraphe (1) n'est pas subordonné à l'approbation du gouverneur en conseil lorsque l'aide spéciale qu'il prévoit répond à l'un ou l'autre des critères suivants :

- a)** elle ne dépasse pas le montant réglementaire;
- b)** elle est destinée à une entreprise commerciale appartenant à une catégorie fixée par règlement.

S.R., ch. R-4, art. 10; 1980-81-82-83, ch. 167, art. 21.

Règlements

Règlements

8 Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements :

- a)** concernant les facteurs relatifs à l'insuffisance des possibilités d'emploi productif dont il faut tenir compte pour déterminer si une région, ou le territoire dont elle fait partie, exige des mesures spéciales destinées à y favoriser l'expansion économique et les adaptations sociales;
- b)** définissant, pour l'application de la présente loi, les expressions « installation ou ouvrage de stimulation économique dans une zone spéciale » et « entreprise commerciale »;
- c)** concernant les facteurs dont il faut tenir compte pour déterminer la forme et l'importance de l'aide spéciale pouvant être fournie à une entreprise commerciale au titre de l'article 7;
- d)** en vue de prendre toute mesure d'ordre réglementaire prévue par la présente loi;

(e) generally for carrying out the purposes and provisions of this Act.

R.S., c. R-4, s. 21; 1980-81-82-83, c. 167, s. 23.

Annual Report

Annual report

9 The Minister shall cause to be laid before each House of Parliament, not later than the fifth sitting day of that House after January 31 next following the end of each fiscal year, a report on the administration of this Act for that fiscal year.

R.S., c. R-4, s. 22; 1980-81-82-83, c. 167, s. 24.

e) en vue de prendre toute autre mesure d'application de la présente loi.

S.R., ch. R-4, art. 21; 1980-81-82-83, ch. 167, art. 23.

Rapport annuel

Rapport annuel

9 Au plus tard le cinquième jour de séance de chaque chambre du Parlement suivant le 31 janvier, le ministre fait déposer devant elle un rapport sur l'application de la présente loi au cours de l'exercice précédant cette date.

S.R., ch. R-4, art. 22; 1980-81-82-83, ch. 167, art. 24.